PENGEMBANGAN BAHAN AJAR BAHASA ARAB BERBASIS *CEFR* TINGKAT A1 UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN BAHASA ARAB DENGAN PENDEKATAN KOMUNIKATIF DI MI DARUSSOLHIN YOGYAKARTA

Oleh: **Habibur Rohman**

NIM: 18204021004

TESIS

Diajukan Kepada Program Magister (S2)

Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga

untuk

Memenuhi Salah Satu Syarat Guna Memperoleh

gelar Magister Pendidikan (M. Pd.)

Program Studi Pendidikan Bahasa Arab

YOGYAKARTA

2020

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

PERNYATAAN BEBAS PLAGIASI

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama	: **Habibur Rohman, S.Pd.**
NIM	: 18204021004
Jenjang	: Magister (S2)
Fakultas	: Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Arab (PBA)

Menyatakan bahwa naskah tesis ini secara benar benar bebas dari plagiasi. Jika di kemudian hari terbukti melakukan plagiasi, maka saya siap ditindak sesuai ketentuan hukum yang berlaku.

Yogyakarta, Rabu 22 Juli 2020

Saya yang menyatakan

METERAI TEMPEL 62DDBAHF380270034 6000 ENAM RIBU RUPIAH

Habibur Rohman, S.Pd.

NIM:18204021004

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama	: **Habibur Rohman, S.Pd.**
NIM	: 18204021004
Jenjang	: Magister (S2)
Fakultas	: Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Arab (PBA)

Menyatakan bahwa naskah tesis ini secara keseluruhan adalah hasil penelitian/karya saya sendiri, kecuali pada bagian bagian yang dirujuk sumbernya.

Yogyakarta, Rabu 22 Juli 2020

Saya yang menyatakan

METERAI TEMPEL 62DDBAHF380270714 6000 ENAM RIBU RUPIAH

Habibur Rohman, S.Pd.

NIM:18204021004

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

PERSETUJUAN TIM PENGUJI TESIS

Tesis berjudul :Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis *CEFR* Tingkat A1 Untuk Meningkatkan Keterampilan Bahasaa Arab Dengan Pendekatan Komunikatif di MI Darussolihin Yogyakarta

Nama : Habibur Rohman
NIM : 18204021004
Jenjang : Magister (S2)
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Konsentrasi : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)

telah disetujui tim penguji munaqosah

Ketua Sidang : Dr. H. Zainal Arifin Ahmad, M.Ag. ( )

Penguji I : Dr. H. Tulus Musthofa, Lc, MA. ( )

Penguji II : Dr. H. Muhajir, M.SI. ( )

diuji di Yogyakarta pada tanggal 4 Agustus 2020

Waktu : 09.00 – 10.00 WIB

Hasil/Nilai : 3,50 (A/B)

IPK : 3,73

Predikat : ~~Memuaskan~~/Sangat Memuaskan/~~Cumlaude~~*

*Coret yang tidak perlu

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513056 Fax. (0274) 586117 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-963/Un.02/DT/PP.00.9/08/2020

Tugas Akhir dengan judul : PENGEMBANGAN BAHAN AJAR BAHASA ARAB BERBASIS CEFR TINGKAT A1 UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN BAHASA ARAB DENGAN PENDEKATAN KOMUNIKATIF DI MI DARUSSOLIHIN YOGYAKARTA

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : HABIBUR ROHMAN
Nomor Induk Mahasiswa : 18204021004
Telah diujikan pada : Selasa, 04 Agustus 2020
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Dr. H. Zainal Arifin Ahmad, M.Ag
SIGNED

Valid ID: 5f45c59db8af0

Penguji I

Dr. H Tulus Musthofa, Lc, MA
SIGNED

Valid ID: 5f3c77b73ee3f

Penguji II

Dr. Muhajir, S.Pd.I, M.SI
SIGNED

Valid ID: 5f363fd8b89cb

Yogyakarta, 04 Agustus 2020
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Dr. Hj. Sri Sumarni, M.Pd.
SIGNED

Valid ID: 5f4e61f847984

KEMENTERIAN AGAMA UIN SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN REPUBLIK INDONESIA

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

1/1 07/09/2020

NOTA DINAS PEMBIMBING

KepadaYth.,
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
UIN Sunan Kalijaga
Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr.wb.

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan tesis yang berjudul :

PENGEMBANGAN BAHAN AJAR BAHASA ARAB BERBASIS *CEFR* TINGKAT A1 UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN BAHASA ARAB DENGAN PENDEKATAN KOMUNIKATIF DI MI DARUSSOLIHIN YOGYAKARTA

yang ditulis oleh :

Nama : **Habibur Rohman**

NIM : 18204021004

Jenjang : Magister (S2)

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)

Saya berpendapat bahwa tesis tersebut sudah dapat diajukan kepada Program Magister (S2) Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga untuk diujikan dalam rangka memperoleh gelar Magister Pendidikan (M.Pd)

Wassalamu'alaikum wr.wb

Yogyakarta, 11 Juli 2020
Pembimbing

Dr. H. Zainal Arifin Ahmad, M.Ag
NIP. 19621025 199103 1 005

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

MOTTO

Sesungguhnya disetiap kesulitan itu pasti ada kemudahan

(Q.S *Al-insyrāh* Ayat 6)[1]

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

[1] Departemen Agama RI, "*Al-Qur'an dan terjemahannya*", (Jakarta : CV Darus Sunnah, 2017), hlm.597

HALAMAN PERSEMBAHAN

TESIS INI PENELITI PERSEMBAHKAN UNTUK:

JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN UNIVERSITAS ISLAM NEGRI SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

KATA PENGANTAR

Segala puji dan keagungan hanya kepada Allah SWT yang telah memberikan kita segala rahmat dan kenikmatan yang tak dapat kita hitung satu persatu. Salah satu kenikmatan yang telah diberikan kepada saya yaitu mampu menyelesaikan penelitian ini. Shalawat serta salam senantiasa tercurahkan kepada junjungan nabi kita Muhammad S.A.W, yang senantiasa kita harapkan syafa'atnya di hari akhir nanti.

Sejarah perjalanan penulisan skripsi ini adalah pengalaman terindah yang telah dianugerahkan Allah SWT kepada peneliti, guna memenuhi salah satu syarat untuk mengakhiri masa studi, pada tingkat perguruan tinggi. Semoga dapat mendatangkan manfaat bagi penulis khususnya, dan para pembaca umumnya.

Suksesnya penelitian dan penulisan skripsi ini tentunya tidak terlepas dari pihak pihak yang telah membantu dalam prosesnya baik moril maupun materil, baik yang terlibat secara langsung maupun secara tidak langsung. Untuk itu atas segala motivasi, dorongan, bimbingan, bantuan maupun doa dari semuanya, tak ada yang bisa penulis haturkan kecuali ucapan doa *jazakumullah ahsanal jaza'* semoga Allah SWT memberikan balasan yang lebih baik dan mencatatnya sebagai amal kebaikan di akhirat kelak. Amin. Oleh karena itu, penulis menyampaikan rasa terima kasih

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

yang sebesar besarnya dan penghargaan yang setinggi tingginya kepada yang terhormat:

1. Dr. Sri Sumarni, M.Pd, selaku Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta beserta jajarannya.
2. Dr. H. Maksudin, M.Ag, selaku Ketua Jurusan Magister Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan.
3. Dr. Umi Baroroh, M.A, selaku penasehat akademik, yang telah membimbing saya selama menempuh program Magister (S2) di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab.
4. Dr. H. Zainal Arifin Ahmad, M.Ag, selaku pembimbing tesis yang yang telah meluangkan waktunya untuk membimbing penulis dalam menyelesaikan tugas akhirnya.
5. Segenap Dosen dan Karyawan Program Magister FITK UIN Sunan Kalijaga.
6. H. Mustofa Kamal dan Faizah selaku orang tua penulisyang senantiasa mendoakan dan terus memberikan motivasi kepada penulis untuk tetap bersemangat, sabar, ikhlas, dan terus berusaha sekuat tenaga dalam menggapai cita cita.
7. Mbak rida dan kak noval selaku saudara penulis yang selalu memberikan dukungan berupa doa dan nasehatnya.
8. Keluarga Bapak Qomar dan Ibu Afwah yang telah membiayai saya selama menempuh program Magister (S2).

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

9. Menterese atau pot 11 yang telah mendidik penulis untuk tidak pernah menyerah dan selalu berjuang tanpa pamrih tuk menggapai apa yang dicita-citakan.
10. Teman teman Mashdar dan Keluarga Besar PP. Inayatullah yang telah memberikan warna dalam kehidupanku selama ini.
11. Semua pihak yang telah ikut berjasa dalam penyusunan tesis ini, baik secara moril maupun materil yang tidak mungkin penulis sebutkan satu per satu.

Demikian ucapan kata pengantar yang dapat disampaikan, tentunya skripsi ini masih jauh dari kesempurnaan. Oleh karena itu, kritik dan saran sangat diharapkan, dan semoga skripsi ini bermanfaat bagi semua. Amin.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 4 Agustus 2020

Penulis

Habibur Rohman

NIM: 18204021004

ABSTRAK

Habibur Rohman. Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis *CEFR* Tingkat A1 Untuk Meningkatkan Keterampilan Bahasa Arab Dengan pendekatan Komunikatif di MI Darussolihin Yogyakarta. Tesis. Yogyakarta: Jurusan Magister Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga 2020.

Penelitian Pengembangan ini bertujuan untuk mengetahui bagaimana membuat bahan ajar bahasa arab berbasis CEFR tingkat A1 untuk meningkatkan keterampilan bahasa arab dengan pendekatan komunikatif di MI Darussolihin dan untuk mengetahui bagaimana respon siswa terhadap bahan ajar ini.

Penelitian ini menggunakan penelitian R & D model Borg and Gall yang terdiri dari 10 langkah yaitu potensi dan masalah, pengumpulan data, desain produk, validasi desain, revisi desain, uji coba produk, revisi produk, uji coba pemakaian, revisi produk, dan produksi masal. Produk bahan ajar ini divalidasi oleh dosen pembimbing, ahli bahan ajar, ahli *CEFR*, dan ahli materi serta direspon oleh 14 peserta didik MI Darussolihin Yogyakarta. Instrumen yang digunakan berupa angket untuk melihat kualitas produk dan angker respon peserta didik untuk melihat tanggapan peserta didik terhadap produk.

Hasil penelitian pengembangan bahan ajar bahasa arab berbasis *CEFR* tingkat A1 dengan pendekatan komunikatif. Berdasarkan data yang sudah dianalisi menurut para validator bahan ajar ini memiliki kualitas baik dengan persentase keidealan 74,47%. Adapun respon siswa terhadap bahan ajar ini memiliki kualitas baik dengan persentase keidealan 89,4%. Dari hasil penilaian tersebut, maka bahan ajar ini layak dan dapat dijadikan buku ajar bahasa arab.

Kata kunci: **Penelitian Pengembangan, Bahar Ajar Bahasa Arab Berbasis CEFR, Pendekakatan Komunikatif**.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

التجريد

حبيب الرحمن. تطوير مواد التعليمية اللغة العربية بأساس الإطار المرجعي الأوروبي المشترك (CEFR) بدرجة A1 لترقية مهارة اللغة العربية بالمدخل الإتصالي في المدرسة الإبتدائية دار الصالحين يوكياكرتا. البحث العلمي. يكياكرتا: قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية و تأهيل المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية. 2020.

يهدف هذا البحت لمعرفة كيفية صناعة مواد التعليمية اللغة العربية بأساس الإطار المرجعي الأوروبي المشترك (*CEFR*) بدرجة A1 لترقية مهارة اللغة العربية بالمدخل الإتصالي في المدرسة الإبتدائية دار الصالحين يوكياكرتا و لمعرفة كيف إستجابة الطلاب عن هذا الكتاب.

يستخدم هذا البحث بحث *R & D* نموذج *Borg and Gall* الذي يتكون من عشرة مراحل هي قوة و مسألة، إجماع البيانات، شكل الحاصل، تفطيش الشكل، مراجعة الشكل، تجربة الحاصل، مراجعة الحاصل، تجربة الإستخدام، مراجعة الحاصل، و صناعة الحاصل. تنتاج هاذا الكتاب بمشريف البحث و أهل مواد التعليمية و أهل *CEFR* ، و أهل مادة اللغة العربية. تستجابة هذا الكتاب بأربعة عشر طالبا من المدرسة الإبتدائية دار الصالحين يوكياكرتا. ألة التقييم التي تستخدم هي الإستفتاء لمعرفة جودة الكتاب و إستفتاء إستجابة الطلاب لمعرفة إستجابة الطلاب عن هذا الكتاب.

نتيجة هذا البحث أو تطوير مواد التعليمية اللغة العربية بأساس الإطار المرجعي الأوروبي المشترك (*CEFR*) بدرجة A1 لترقية مهارة اللغة العربية بالمدخل الإتصالي هي في درجة الجيد تحصل إلى درجة 74,47% عند الممتحن. أما النتيجة من إستجابة الطلاب تحصل إلى درجة 89,4% . تستنبط من تلك النتيجة أن هذا الكتاب جيد.

الكلمات الأساسية: البحث التطويري، مواد التعليمية اللغة العربية بأساس الإطار المرجعي الأوروبي المشترك (*CEFR*)، لمدخل الإتصالي

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

DAFTAR ISI

MOTTO VIII

HALAMAN PERSEMBAHAN IX

KATA PENGANTAR X

ABSTRAK XIII

التجريد XIV

DAFTAR ISI XV

DAFTAR TABEL XVIII

DAFTAR GAMBAR XIX

BAB 1 1

PENDAHULUAN 1

A. Latar Belakang 1

B. Pembatasan dan Rumusan Masalah 4

C. Tujuan dan Kegunaan Penelitian 4

D. Kajian Pustaka 5

BAB II 8

TEORI DAN METODE PENELITIAN 8

A. Kerangka Teori 8

1. Bahan Ajar 8

2. Common European Framework of Reference for Language (CEFR) 15

a. Pengertian CEFR 15

b. Prinsip prinsip dalam CEFR 17

3. Teori Pembelajaran Bahasa 22

a. Teori Kontruktivisme 22

b. Konsep Pembelajaran Bahasa Kontruktivisme 23

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

4. Teori Bahasa 24
a. Teori Generatif Transformasi 24
b. Prinsip Prinsip Pembelajaran Bahasa Generatif Transformatif 25
5. Pendekatan Pembelajaran Bahasa 25
a. Pengertian Pendekatan Komunikatif 25
b. Asumsi-asumsi Pendekatan Komunikatif 27
c. Prinsip prinsip Pendekatan Komunikatif 28
d. Ciri ciri Pendekatan Komunikatif 30
6. CEFR Sebagai Kerangka dan Pendekatan Komunikatif Sebagai Desainnya 31
7. Konsep Pengembangan Bahan Ajar Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis CEFR dan Pendekatan Komunikatif 33
a. Studi Pendahuluan 33
b. Rancangan Model Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis CEFR dan Pendekatan Komunikatif 35
B. Metode Penelitian 46
1. Jenis dan Langkah Langkah Penelitian 46
2. Penentuan Sumber Data 49
3. Teknik dan Instrumen Pengumpulan Data 50
4. Teknik Analisis Data 54
BAB III 58
KONSEP PENGEMBANGAN BAHAN AJAR BERBASIS CEFR DENGAN PENDEKATAN KOMUNIKATIF 58
A. Kurikluum Bahasa Arab di MI Darussolhin 58
B. Studi Pendahuluan 62
1. Analisis Keharusan (CEFR) 62
2. Analisis Kekurangan (Bahan Ajar) 67
3. Analisis Keinginan 68

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

PENYAJIAN HASIL PENELITIAN PENGEMBANGAN BAHAN AJAR BAHASA ARAB 70
1. Potensi 70
2. Masalah 71
3. Pengumpulan Data 71
4. Desain Produk 74
5. Validasi Desain dan Produk 82
6. Revisi Desain dan Produk 92
6. Uji Coba Produk Terbatas 93
7. Revisi Produk 94
8. Uji Coba Produk Luas dan Tanggapan Respon Siswa 96
9. Revisi Produk 100
BAB IV 101
PENUTUP 101
A. Kesimpulan 101
B. Saran 102

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

DAFTAR TABEL

Tabel 2. 1 Peringkat Kemampuan Berbahasa Arab Berbasis CEFR 40
Tabel 2. 2 Penilaian Mandiri Standar Kompetensi Keterampilan Bahasa Arab Berbasis CEFR 46
Tabel 2. 3 Skala Likert 54
Tabel 2. 4 Mengubah skor kualitatif menjadi nilai kuantitatif 54
Tabel 2. 5 Skala Guttman 55

Tabel 3. 1 Tujuan dan ruang lingkup MAPEL Bahasa Arab menurut KMA No 165 tahun 2014 60
Tabel 3. 2 Kompetensi Inti dan Kompetensi Dasar materi bahasa Arab berdasarkan kurikulum tiga belas. 62
Tabel 3. 3 tujuan, ruang lingkup dan domain pembelajaran bahasa arab berbasis CEFR 63
Tabel 3. 4 Kompetensi dasar tingkat A1 63
Tabel 3. 5 Perbedaan antara K13 dan CEFR 65
Tabel 3. 6 tiga kompetensi bahasa komunikatif 67
Tabel 3. 7 Hasil angket 1 72
Tabel 3. 8 Hasil angket 2 72
Tabel 3. 9 Hasil angket 3 73
Tabel 3. 10 KI berdasarkan CEFR 74
Tabel 3. 11 KD berdasarkan CEFR 75
Tabel 3. 12 penilaian mandiri dalam CEFR 76
Tabel 3. 13 tabel tema dan subtema materi bahan ajar bahasa arab 77
Tabel 3. 14 Peta materi bahasa arab berbasis CEFR 79
Tabel 3. 15 gambar desain produk buku ajar bahasa arab 81
Tabel 3. 16 Data penilaian skala berdasarkan skala likert 85
Tabel 3. 17 Mengubah skor rata rata yang berupa kualitatif menjadi nilai kuantitatif 85
Tabel 3. 18 Data Rentang Skor Kualitas Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis CEFR Seluruh Aspek 86

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Tabel 3. 19 Data Rentang Skor Kualitas Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis CEFR Tiap Aspek 87
Tabel 3. 20 Aspek keluasan dan kedalaman materi 87
Tabel 3. 21 Aspek Kebahasaan 88
Tabel 3. 22 Aspek Keterlaksanaan 89
Tabel 3. 23 Aspek Tampilan 89
Tabel 3. 24 Aspek Kemudahan Penggunaan 90
Tabel 3. 25 data yang sudah diperoleh dari tim validator yang tlah dianalisis dan diproses 92
Tabel 3. 26 Data hasil uji coba pada kelompok terbatas 94
Tabel 3. 27 Data nama hasil uji coba pada kelompok terbatas 94
Tabel 3. 28 Data hasil uji coba pada kelompok luas 97
Tabel 3. 29 Data nama hasil uji coba pada kelompok terbatas 97
Tabel 3. 30 skor skala Guttman 98
Tabel 3. 31 data hasil tanggapan siswa yang sudah didapat dan dianalisis 99

DAFTAR GAMBAR

Gambar 2. 1 Ilustrasi perpaduan antara pendekatan komunikatif dan CEFR 33
Gambar 2. 2 Analisis Keharusan 34
Gambar 2. 3 Proses Pembuatan bahan ajar 36
Gambar 2. 4 Model pengembangan materi bahasa arab 37

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

BAB 1

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang

Pembelajaran bahasa Arab bahasa di Indonesia sangat beraneka ragam dalam pengajarannya mulai dari model, metode, pendekatan, dan media yang digunakan. Keanekaragam dalam pengajaran tersebut digunakan agar pembelajar bahasa Arab mampu memahami bahasa Arab yang dipelajarinya dengan mudah. Tidak ada model, metode, atau pendekatan yang paling benar tetapi yang ada yaitu yang paling cocok dengan situasi dan kondisi pembelajar, dengan begitu pembelajaran bahasa akan efektif dan efisien.

Keanekaragaman tersebut memberikan efek pada bahan ajar bahasa Arab yang digunakan disetiap lembaga atau instansi yang di dalamnya mengajarkan bahasa Arab. Adapun keanekaragaman tersebut disebabkan oleh dua orientasi pembelajaran bahasa Arab. Pertama, pembelajaran bahasa Arab yang berorientasi untuk memahami teks teks agama islam. Kedua, pembelajaran bahasa Arab yang berorientasi pada hakikat bahasa yaitu bunyi atau *kalam*. Orientasi pembelajaran bahasa yang berbeda menyebabkan seluruh proses dan komponen pembelajaran bahasa Arab juga berbeda. Karena perbedaan tersebut maka *output* yang akan dihasilkan juga berbeda.

Bahan ajar yang tepat akan menjadikan pembelajaran bahasa Arab semakin efektif dan efisien. Oleh karena itu guru harus mampu untuk membuat bahan ajar yang sesuai dengan kodisi atau suasana siswanya agar memudahkan peserta didik dalam mempelajarinya. Sehingga, guru tidak hanya mengandalkan buku paket dari pemerintah saja atau mengandalkan bahan ajar yang dibuat dari instansi lainnya tetapi harus mampu membuatnya. Pentingnya kemampuan guru dalam mengembangkan bahan ajar termasuk sebagai kompetensi pedagogik sebagaimana

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

hal ini tercantum dalam lampiran Permendiknas Nomor 16 Tahun 2007 tentang Standar Kualifikasi Akademik dan Kompetensi Guru bagian B.[2]

Faktanya bahan ajar bahasa Arab yang berbentuk paket atau modul yang dibuat oleh pemerintah masih sangat sulit untuk diterapkan disekolah bagi guru maupun murid. Kesulitan kesulitan tersebut dari tingkat materi yang tertalu rumit atau sulit untuk tingkat pemula, materi belum sesuai dengan tingkat perkembangan bahasa, berfikir, emosi, dan psikologi peserta didik, materi terlalu luas dan lain sebagainya.[3]

Bahasa Inggris sebagai bahasa internasional dan bahasa yang paling banyak digunakan di dunia ini tlah menginspirasi beberapa bahasa lain salah satunya seperti bahasa Arab untuk penutur asing yang telah diterapkan di negara Malaysia dan di Leipzig Jerman yang diketahui dari buku bahasa Arabnya yang terkenal yaitu *Standard Arabic An Elementary-Intermediate Course*.[4] Hal ini menunjukkan bahwasanya bahasa Inggris tlah sukses dalam pembelajaran bahasanya. Sehingga banyak negara lain yang ingin mengadopsi sistem standar pembelajaran bahasa Inggris untuk diterapkan dalam pembelajaran bahasanya sendiri bagi penutur asing. Sistem standar pembelajaran bahasa Inggris yang dimaksud yaitu *Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)* yang dibuat oleh dewan Eropa pada tahuan 90-an.

Secara umum CEFR dirancang untuk diterapkan pada bahasa manapun sehingga semua bahasa dapat menggunakan kerangka acuan ini. Adapun negara yang tlah mengadopsi kerangka standarisasi ini diantaranya Perancis, Jerman, Italia, Spanyol dan lain lainnya. Bahkan lebih dari 40 negara di dunia ini

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

[2] Lampiran Peraturan Menteri Pendidikan Nasional Nomor 16 Tahun 2007 Tanggal 4 mei 2007 standar Kualifikasi Akademik dan Kompetensi Guru, hlm. 3.

[3] Martatik, "Jurnal Analisis Buku Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 Madrasah Ibtidaiyah Kelas 1", *Jurnal Andragogi Jurnal Diklat Teknis*, Volume: VI No. 1, 2018, Hlm. 16.

[4] Eckehard Schulz, dkk, "*Standard Arabic An Elementary-Intermedate Course*", (UK: Cambridge University Press, 2004).

menggunakan kerangka acuan yang tlah dibuat oleh dewan Eropa ini.[5] Maka tidak heran jika pembelajaran bahasa Arab di Eropa menggunakan kerangka CEFR yang dibuktikan dengan terbitnya buku *Standard Arabic An elementary-intermediate course* karya *Eckehard Schulz* dkk dan banyaknya pembelajaran online berbasis web yang didesain menggunakan CEFR seperti *www.academiccourses.co.id, modern-standard-Arabic.net, Arabic.seu.edu.sa.* Selain itu CEFR ini juga sudah diterjemahkan ke dalam bahasa Arab dengan judul *al-ittor al-marjai al-aurubi al-amm lilughotin.* [6]

CEFR sebagai standar bahasa di Eropa memberikan harapan baru bagi pembelajar bahasa Arab di Indonesia. Adapun harapan tersebut karena beberapa alasan. Pertama, dengan adanya standar ini akan mudah diketahui seberapa baik seseorang memahami bahasa Arab. Kedua, terdapat standar kompetensi yang sangat jelas disetiap levelnya. Ketiga, dapat mengukur seberapa jauh keterampilan bahasa Arab seseorang . Keempat, terdapat cara cara untuk mengevaluasi. Oleh karena itu pengembangan bahan ajar berbasis standar ini sangatlah diperlukan.

Pembelajaran bahasa Arab di Indonesia belum ada yang menggunakan standar CEFR. Ini merupakan peluang sekaligus tantangan bagi para pengajar bahasa Arab untuk membuat arah atau orientasi bahasa Arab yang baru di Indonesia. Standar ini bisa digunakan sebagai wadah, rujukan, dan pemersatu atas keanekaragam orientasi pembelajaran bahasa Arab di Indonesia sebagaimana keanekaragaman bahasa Inggris yang disatukan oleh standarisasi CEFR ini yang kemudian lahirlah TOEFL dan IELS sebagai standar internasional yang tlah diakui.

Berdasarkan uraian di atas, peneliti melakukan penelitian untuk mengembangkan bahan ajar bahasa Arab berbasis CEFR tingkat pemula untuk

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[5] Goverment of Saskachewa, *A Guide to Using The Common Framework of Reference (CFR) with Learners of English as an Additional Language,* Canada: Goverment of Saskachewa, hlm:2.

[6] Alla Adil Abdul Jawwad, dkk. *Al-Ittor Al-Marja'i Al-Aurubi Al-Amm Lilughotin Dirosah, Tadris, Taqyim* (Al-Qohiroh: Darul Ilyas Al-Ashriyah, 2008).

meningkatkan keterampilan bahasa Arab. Diharapkan dari penelitian ini dapat memberikan kontribusi yang layak untuk pembelajaran bahasa Arab di Indonesia.

B. Pembatasan dan Rumusan Masalah

1. Pembatasan Masalah
   a. Pengembangan buku ajar bahasa Arab berbasis CEFR tingkat pemula untuk meningkatkan keterampilan bahasa Arab.
   b. Materi yang dikembangkan hanya pada materi A1 dalam standar CEFR.
   c. Penelitian ini hanya sampai pada menghasilkan produk berupa buku ajar bahasa Arab berbasis CEFR tingkat pemula serta uji coba penerapannya di kelas V MI Darussolhin.
   d. Penelitian dilakukan dengan online mulai dari wawancara, uji coba produk, dan pengambilan data. Hal ini dikarenakan adanya pandemi *covid 19.*
2. Rumusan Masalah

   Dari uraian latar belakang di atas, penulis dapat menuliskan beberapa rumusan masalah sebagai berikut :
   a. Apa saja konsep pengembangan bahan ajar bahasa Arab berbasis CEFR tingkat pemula untuk meningkatkan keterampilan bahasa Arab ?
   b. Bagaimana desain pengembangan bahan ajar bahasa Arab berbasis CEFR tingkat pemula untuk meningkatkan keterampilan bahasa Arab ?
   c. Bagaimana hasil validasi materi dan bahan ajar berbasis CEFR tingkat pemula ?
   d. Bagaimana implementasi bahan ajar berbasis CEFR tingkat pemula untuk meningkatkan keterampilan bahasa Arab di MI Darussolhin ?

C. Tujuan dan Kegunaan Penelitian

Tujuan Penelitian:

1. Mengetahui konsep bahan ajar bahasa Arab berbasis CEFR tingkat pemula untuk meningkatkan keterampilan bahasa Arab.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

2. Mengetahui desain pengembangan bahan ajar bahasa Arab berbasis CEFR tingkat pemula untuk meningkatkan keterampilan bahasa Arab.
3. Mengetahui hasil validasi bahan ajar berbasis CEFR tingkat pemula dari para ahli.
4. Mengetahui implementasi bahan ajar berbasis CEFR tingkat pemula untuk meningkatkan keterampilan bahasa Arab.

Disisi lain, semoga dengan penelitian ini dapat memberikan sumbangsih keilmuan dalam beberapa hal antara lain :

1. Semoga pengembangan bahan ajar ini sesuai dengan kebutuhan pembelajaran bahasa Arab di Indonesia.
2. Hasil dari penelitian ini dapat dijadikan referensi dan pegangan bagi pengajar bahasa Arab dalam memilik bahan ajar yang tepat baginya.
3. Mempermudah guru dalam proses belajar mengajar sehingga pembelajaran lebih efektif dan efisien.
4. Selain sebagai bahan ajar buku ini juga dapat dijadikan sebagai media pembelajaran yang akan mempermudah guru dalam menyampaikan pesan.
5. Dengan adanya bahan ajar ini siapa saja dapat mengukur kemampuan berbahasa secara mandiri.

D. Kajian Pustaka

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Berdasarkan informasi yang diperoleh peneliti, ada beberapa penelitian yang relevan dengan penelitian yang penulis teliti yaitu tentang pengembangan bahan ajar bahasa Arab berbasis CEFR tingkat peimula untuk meningkatkan keterampilan bahasa Arab. Diantaranya adalah sebagai berikut :

Pertama, laporan penelitian kerjasama fakultas bahasa dan seni Universitas Negeri yang berjudul "Pengembangan Model Pelatihan Inset Berbasis *Common European Framework Of Reference For Language (CEFR)* untuk Meningkatkan Standar Kualitas Guru Bahasa Jerman Di Indonesia dan Vietnam" yang diketuai oleh Prof. DR. Pratomo Widodo.

Penelitian ini dilakukan karena banyaknya guru bahasa Jerman di Indonesia yang dibawah standar C1. Akibatnya, sebagian besar guru guru bahasa Jerman di Indonesia tidak bisa memanfaatkan kesempatan untuk mendapatkan beasiswa yang ditawarkan oleh pemerintah Jerman. Di mana salah satu syaratnya yaitu pelamar harus memiliki ijazah C1. Adapun persamaan penelitian ini dengan yang saya teliti sama sama menggunakan standar CEFR. Adapun perbedaannya dengan yang penulis teliti terletak pada pengembangannya. Pada penelitian ini yang dikaji yaitu pengembangan model pelatihan inset sedangkan yang saya kaji yaitu fokus pada pengembangan bahan ajar.

Kedua, jurnal yang ditulis oleh Rishe Purnawa Dewi dengan judul "Pengembangan Buku Ajar Pemula Bahasa Indonesia Bagi Penutur Asing Berbasis CEFR". Jurnal ini dibuat dengan tujuan menghasilkan buku ajar bahasa Indonesia tingkat pemula bagi penutur asing berbasis CEFR. Adapun penutur asing yang dimaksud adalah orang orang Rusia yang ingin belajar bahasa Indonesia. Adapun persamaan penelitian ini dengan peneletian saya yaitu sama sama membahas pengembangan bahan ajar yang berbasis CEFR. Sedangkan perbedaanya terletak pada bahasanya, pada penelitian ini menghasilkan bahan ajar bahasa Indonesia sedangkan penelitian saya akan menghasilkan bahan ajar bahasa Arab.

Ketiga, tesis yang ditulis oleh Rusliana Khasanah dengan judul "Kerangka Pengajaran Bahasa Asing Level A1 – A2 Dalam Standar CEFR : (Studi Pendekatan Filsafat Bahasa)". tesis ini dibuat dengan tujuan mengetahui landasan pengembangan CEFR dalam perspektif filsafat bahasa, mengetahui materi dan level pengajaran bahasa Arab yang disajikan dalam CEFR, mengetahui konsep pengajaran bahasa Arab dalam CEFR. Adapun pesamaan penelitian ini dengan penelitian saya yaitu sama sama membahas pengajaran bahasa asing berbasis CEFR tingkat A1. Adapun perbedaannya terletak pada prespektifnya, pada penelitian ini di bahas dari prekpektif filsafat bahasa sehingga lebih teoritis sedangkan penelitian saya akan menghasilkan suatu produk bahan ajar berbasis CEFR.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Keempat, buku yang ditulis oleh Liliana Muliastuti dengan judul "Bahasa Indonesia Bagi Penutur Asing Acuan Teori dan Pendekatan Pengajaran". Buku ini ditulis berdasarkan penelitiannya untuk meraih gelar doktor pendidikan bahasa di Universitas Negeri Jakarta. Buku ini secara umum membahas pengembangan materi ajar BIPA yang berbasis CEFR sebagai standar penetapan level dan materi ajar BIPA. Secara khusus buku ini membahas tentang teori mengenai pengajaran BIPA, pendekatan pengajaran bahasa asing, dan penerapan CEFR sebagai acuan pengajaran. Adapun perbedaannya terletak pada objek kajian dan materi bahan ajar. Buku ini lebih teoritis sehingga dapat dijadikan rujukan untuk pembuatan bahan ajar. Sedangkan penelitian saya akan menghasilkan suatu produk bahan ajar bahasa arab berbasis CEFR.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

BAB IV

PENUTUP

A. Kesimpulan

1. Konsep Pengembangan Pahan Ajar Bahasa Arab

Konsep pengembangan bahan ajar bahasa arab ini berbasis CEFR dengan pendekatan komunikatif yang didasari dengan teori belajar kontruktivisme dan teori bahasa generatif transformasi. Untuk membuat bahan ajar tersebut peneliti harus melakukan studi pendahuluan untuk memperoleh data yang diinginkan. Dalam studi pendahuluan terdapat 3 analisis. *Pertama,* analisis keharusan (analisis *CEFR*). *Kedua,* analisis kekurangan (masalah yang ada dalam pembelajaran bahasa arab), adapun kekurangan yang ada dibahan ajar sebelumnya yaitu Bahan ajar kurang variatif dalam pembuatan soal, Materi terlalu sulit jika ditinjau dari perkembangan kognisi dan psikologi peserta didik, Banyak gambar yang tidak sesuai dengan konteks kehidupan peserta didik sehari hari. *Ketiga,* analisis keinginan (analisis keinginan siswa, pengajar, dan pengelola) yaitu Pengajar bahasa arab mengharapkan bahan ajar yang sesuai dengan kompetensi anak, Siswa mengharapkan ingin menguasai keterampilan berbicara, Siswa mengharapkan mampu memahami bahan ajar sendiri walaupun tanpa ketearangan guru. Setelah dilakukan studi pendahuluan maka baru bisa merancang materi berdasarkan studi pendahuluan dan *CEFR*.

2. Desain Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab

Adapun desain pengembangan bahan ajar ini dengan menurunkan apa yang tlah ditetapkan dalam *CEFR* tingkat A1 dalam bentuk KI dan KD. rancangan materi terdapat beberapa komponen yaitu tema tema yang akan dijadikan bahan ajar, empat keterampilan berbahasa, kebahasaan, soal, dan desain bukunya. Setelah melakukan rancangan tersebut peneliti baru membuat dan menyusun materi sesuai dengan rancangan yang sudah dibuat yang kemudian jadilah buku ajar bahasa arab berbasis *CEFR* dengan

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

pendekatan komunikatif. Oleh karena itu peneliti membuat buku ajar bahasa arab berbasis *CEFR* dengan pendekatan komunikatif guna untuk memberikan angin segar bagi pengajar bahasa arab.

Buku ini saya beri nama "*arobiyyatuna*" yang berarti bahasa arab kita. Buku ini terdiri dari tiga bab dan 11 sub tema. Bab pertama tentang perkenalan huruf hijaiyah, bab kedua tentang rumah, dan bab ketiga tentang kelas. Bab pertama memiliki 4 judul, bab kedua memiliki 4 judul dan disetiap judulnya terdapat empat keterampilan berbahasa, dan bab ketiga memiliki 3 judul dan disetiap judulnya terdapat empat keterampilan berbahasa.

Penelitian ini menggunakan metode penelitian pengembangan atau dengan metode R & D model Borg & Gall yang terdiri dari 10 langkah yaitu analisis potensi dan masalah, pengumpulan data, desain produki, validasi desain, revisi desain, uji coba produk, revisi produk, dan revisi produk.

3. Hasil Validasi dan Implementasi

Kualitas buku ajar bahasa arab berbasis *CEFR* dengan pendekatan komunikatif berdasarkan tim validator adalah Baik (B), dengan skor 74,47% dari skor maksimal 100%. Respon tanggapan dari murid juga memberikan kualitas baik (B) demgam skor rata rata 10,73 dari skor maksimal 12 dan persentase keidealan 89,4% dari nilai maksimal 100%. Selain itu hasil implementasi produk pada kelompok luas juga memberikan nilai yang positif dengan nilai rata rata pre test 58 dan nilai post test 69. Berdasarkan penilaian, respon dan hasil coba tersebut, maka bahan ajar *arobiyyatuna* ini layak digunakan sebagai bahan ajar bahasa arab.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

B. Saran

Tidak ada sesuatu di dunia ini yang sempurna, begitu juga dengan bahan ajar ini yang jauh dari kata sempurna. Oleh karena itu peneliti memberikan saran kepada pembaca yaitu

1. Peneliti mengharapkan kepada para pembaca untuk memberikan saran dan kritikan yang membangun untuk menyempurnakan bahan ajar ini.

2. Kepada peneliti selanjutnya untuk mengembangkan buku ajar ini menjadi digital agar mampu adaptif dengan perkembangan zaman ini sehingga buku ajar dapat dipelajari dimana saja dan kapan saja.
3. Diharapkan kepada guru atau pengajar bahasa arab untuk memahami dasar dasar *CEFR* sehingga ketika mengajar siswa menggunakan buku ajar ini tidak salah langkat dan metode.
4. Diharapkan kepada siswa untuk lebih aktif ketika menggunakan buku ajar ini agar siswa mendapatkan manfaat dari buku ajar ini.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

DAFTAR PUSTAKA

Arsanti , Meilan. Pengembangan Bahan Ajar Mata Kuliah Penulisan Kreatif Bermuatan Nilai Nilai Pendidikan Karakter Religius Bagi Mahasiswa Prodi FBSI, FKIP, Unissula. *Jurnal Kredo : Vol. 1 No. 2 April*. 2018.

Awad**,** Ahmad Abduh. *Madakhilu Ta'limil Lughoh Al-Arobiyah Dirosah Masihah Naqdiyah*, Makkah: Jamiatu Ummil Quro, 2000.

Council of Europe, *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment.* (Strasbourgh, Language Policy Unit)

Deneme, Selme & Selen Ada, An Application of Skills Integration in Language Teaching (India: Language In India Strength for Today and Bright Hope for Tomorrow, *Volume 10 ISSN 1930-2940.* 2010.

Eko, Andika, Prasetiyo. Pengembangan Bahan Ajar BIPA Bermuatan Budaya Jawa Bagi Penutur Asing Tingkat Pemula. *Skripsi*. Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta. 2015.

Fatimah, dan Dewi, Ratna Kartika Sari. *Strategi Belajar dan Pembelajaran Dalam Meningkatkan Keterampilan Bahasa.* Jurnal Pena Literasi. Oktober. 2018.

Government of Saskatcewan, *A Guide to Using the Common Framework of Reference (CFR) With Learnes of English an Additional Language.* September. 2013.

https://en.unesco.org/commemorations/worldArabiclanguageday diakses pada kamis, 25 September 2019 pukul 22.00 WIB

https://www.efset.org/id/english-score/cefr/ diakses pada kamis 27 September 2019 pukul 23:18 WIB.

Jawad, Alla abdel, dkk. *Al-Ittor Al-Marja'i Al-Aurubi Al-Amm Lilughotin Dirosah, Tadris, Taqyim*, Al-Qohiroh: Darul Ilyas Al-Ashriyah, 2008.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Khasanah, Rusliana. Kerangka Pengajaran Bahasa Asing Level A1-A2 Dalam Standar CEFR (Studi Pendekatan Filsafat Bahasa). *Tesis*. UIN Sunan Kalijaga. Yogyakarta. 2019.

Lestari, Ika. *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi Sesuai Dengan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan* . Padang: Akademia. 2013.

Martatik. "Jurnal Analisis Buku Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 Madrasah Ibtidaiyah Kelas 1", *Jurnal Andragogi Jurnal Diklat Teknis, Volume: VI No. 1*. 2018.

Muliastuti. Liilianan. *Bahasa Indonesia Bagi Penutur Asing Acuan Teori dan Pendekatan Pengajaran.* Jakarta. Yayasan Pustaka Obor Indonesia. 2017.

Purnama, Rishe Dewi. *Pengembangan Buku Ajar Pemula Bahasa Indonesia Bagi Penutur Asing Berbasis CEFR* Jurnal Tarbawy Vol.3 Nomor 2 Desember 2016 STAIN SAS Bangka Belitung ISSN: 2407 -4462

Rohman, Habib. *Pengembangan Media Construct 2 Dalam Pembelajaran Al-qiro'ah di MTS N 1 Yogyakarta Tahun Akademik 2017 – 2018.* Skripsi. UIN Sunan Kalijaga. 2018.

Schulz, Eckehard, dkk. *Standard Arabic An Elementary-Intermedate Course*. UK: Cambridge University Press. 2004.

Siti Perdi Rahayu, Alice Armini. *Mille Chemins Créatifs pour Enseigner Le Français (Seribu Cara Kreatif untuk Mengajarkan Bahasa Prancis),Yogyakarta: Laporan Penulisan Buku Ilmiah Populer Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis Universitas Negeri Yogyakarta.* 2010.

Subur. *Pendekatan Komunikatif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Jurnal Insania: Vol.13 No. 2. 2008.

Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D.* Bandung: Alfabeta. 2015

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Syakur,Nazri. *Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab Dari Pendekatan Komunikatif ke komunikatif kamibumi.* Jurnal Pedagogia : Yogyakarta, 2010.

Tim Penyusun Direktorat Pembinaan Sekolah Menengah Atas Dirjen Manajemen Pendidikan Dasar dan Menengah Depdiknas. *Panduan Pengembangan Bahan Ajar*. Jakarta: Depdiknas. 2008.

Tim Penyusun Lampiran Peraturan Menteri Pendidikan Nasional Nomor 16 Tahun 2007 Tanggal 4 mei 2007. *Standar Kualifikasi Akademik dan Kompetensi Guru*. Jakarta. 2007

Wahab, Abdul Rosyadi. *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab.* Malang. UIN-Maliki Press. 2012

Yeni, Ida Rahmawati. *Analisis Teks Dan Konteks Pada Kolom Opini "Latihan Bersama Al Komodo 2014" Kompas.* Jurnal Dimensi Pendidikan dan Pembelajaran. Januari. 2016.

Zukhaira, dan M. Yusuf A. Hasyim. Penysunan Bahan Ajar Pengayaan Berdasarkan Kurikulum 2013 dan Pendidikan Karakter Bahasa Arab Madrasah Ibtidaiyah, *Jurnal Rekayasa. Volume: 12 No.1*. 2004.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA